



KLASA: 342-11/11-01/345  
URBROJ: 530-03-11-1  
Zagreb, 11. kolovoza 2011.

## OKRUŽNICA

Oznaka: CIRC-MMPI-003  
*Identification:*

Na snazi od: 01.08.2011  
*Effective as*  
*from:*

Naslov: Dvostruka svjedodžba tankera za prijevoz kemikalija, tipa 2 kao tipa 3, prilikom prijevoza biljnog ulja

*Title: Dual Certification of Chemical Tankers Type 2 as Type 3 for transport of Identified Vegetable Oils*

Sadržaj: Procedura za izdavanje i zamjenu svjedodžbe o sposobnosti kod tankera za prijevoz kemikalija, tip 2 i tip 3.

*Content: Procedures for issuance and exchange of Certificates of Fitness for Type 2 and Type 3 chemical tankers*

Namjena: Inspektorima, priznatim organizacijama, vlasnicima, kompanijama i zapovjednicima, tankera tipa 2 i tipa 3

*To: Flag State Surveyors and Inspectors, Recognised Organisations, Owners, Companies and Masters of Chemical tankers Type 2 and Type 3*

Veza: Tehnička pravila za statutarnu certifikaciju  
Marpol Annex II Reg. 4.1.3

*Related to:*

### 1. Svrha / Purpose

1.1. Ovom se okružnicom izdaju obvezne upute zapovjednicima, kompanijama i priznatim organizacijama koje su dužni slijediti u slučaju dvostruke certifikacije tankera za prijevoz kemikalija i promjene svjedodžbi o Tipu tankera na brodu.

*The Purpose of this circular is to inform Masters, Companies and Recognised Organisations with obligatory procedures in case of exchange of Certificate of Fitness for Type 2 and Type 3 chemical tankers*

### 2. Odredbe okružnice / General

2.1. Na osnovu izdanog oslobođenja od strane ministarstva za svaki brod posebno, priznate organizacije su ovlaštene da izdaju dvostruku svjedodžbu o sposobnosti tankerima za prijevoz kemikalija, tipa 2 dodatno kao tip 3, sadržavajući „oslobođenje“ u skladu s

zahtjevima Pravila 4.1.3. MARPOL-a Dodatak II, koji se odnosi na prijevoz pojedinačno označenih biljnih ulja na koja se odnosi ova okružnica.

*Based on the Exemption issued by this ministry for every ship, Recognized Organizations (RO) are authorised for the issuance of the dual certification of a Type 2 Chemical Tanker for additional certification as a Type 3 Chemical Tanker, containing the "exemption" in accordance with the provisions of Reg. 4.1.3 of Annex II to MARPOL concerning the carriage of identified vegetable oils only in accordance with this circular.*

2.2. Priznate organizacije moraju provjeriti prije nego li izdaju duplu svjedodžbu da:

*Recognized Organizations (RO) must ensure prior to issuance of dual certification that:*

2.2.1. je kompanija uvrstila u brodski ISM procedure za izmjenu svjedodžbi i procedure za siguran rad na tankerima tipa 2 i tipa 3;

*Company has established procedures in the ship's Safety Management System concerning the exchange of certificates, and safe work procedures for Type 2 and Type 3 tankers;*

2.2.2. da The Procedures and Arrangements Manual sadrži procedure i zahtjeve za duple svjedodžbe;

*The Procedures and Arrangements Manual contains procedures and provisions for dual certification;*

2.3. Cilj i opseg statutarne pregleda biti će kao da se radi o tipu 2 tankeru za prijevoz kemikalija bez obzira na područje plovidbe i da li je na snazi svjedodžba za tanker za prijevoz kemikalija tip 3, u vrijeme pregleda;

*The scope and extent of statutory surveys shall be those applicable to a Type 2 Chemical Tanker regardless of whether the chemical tanker is operating as, or downgrading to, a Type 3 Chemical Tanker at the time of the surveys;*

2.4. Po zadovoljavajući okončanom godišnjem / međupregledu inspektor priznate organizacije ovjerava obadvije svjedodžbe o sposobnosti, tip 2 i tip 3 tankera za prijevoz kemikalija.

*Upon satisfactory completion of annual/intermediate statutory surveys, the Surveyor of the RO is to endorse both the Certificate of Fitness for Type 2 Chemical Tanker and that for Type 3 Chemical Tanker;*

2.5. Priznata organizacija će izvijestiti MMPI kadgod je tankeru za prijevoz kemikalija izdana dvostruka svjedodžba;

*The RO shall notify MMPI whenever a Chemical Tanker is issued with the aforementioned dual certification;*

2.6. izmjena svjedodžbe o sposobnosti, tankera za prijevoz kemikalija tip 2 u tip 3 i obrnuto izvršiti će zapovjednik u skladu s procedurama iz broskog sustava upravljanja kvalitetom i ove okružnice;

*The exchange of Certificates of Fitness for Type 2 Chemical Tanker to Type 3 Chemical Tanker or vice versa shall be carried out by the Master in accordance with the procedures established in the Ship's Safety Management System and this circular;*

2.7. Zapovjednik se mora uvjeriti da teret koji se namjerava krcati u potpunosti odgovara listi tereta navedenih u dodatku svjedodžbe o sposobnosti tog broda.

*Master shall ascertain that the cargo intended for loading corresponds fully with the list of cargoes annexed to the Certificate of Fitness in use by the vessel.*

2.8. Svjedodžbu o sposobnosti tankera za prijevoz kemikalija tip 2 ili tip 3 koja se ne koristi, čuvati će zapovjednik.

*The un-associated Certificate of Fitness for Type 2 Chemical Tanker or Type 3 Chemical Tanker as applicable, shall be kept in the custody of the Master.*

2.9. Zapovjednik će unijeti u brodski dnevnik svaku promjenu tipa tankera za prijevoz kemikalija.

*The Master shall make an official entry in the ship's log on every occasion of change in chemical tanker type.*

**RAVNATELJ UPRAVE**

**kap. Joško Nikolić**